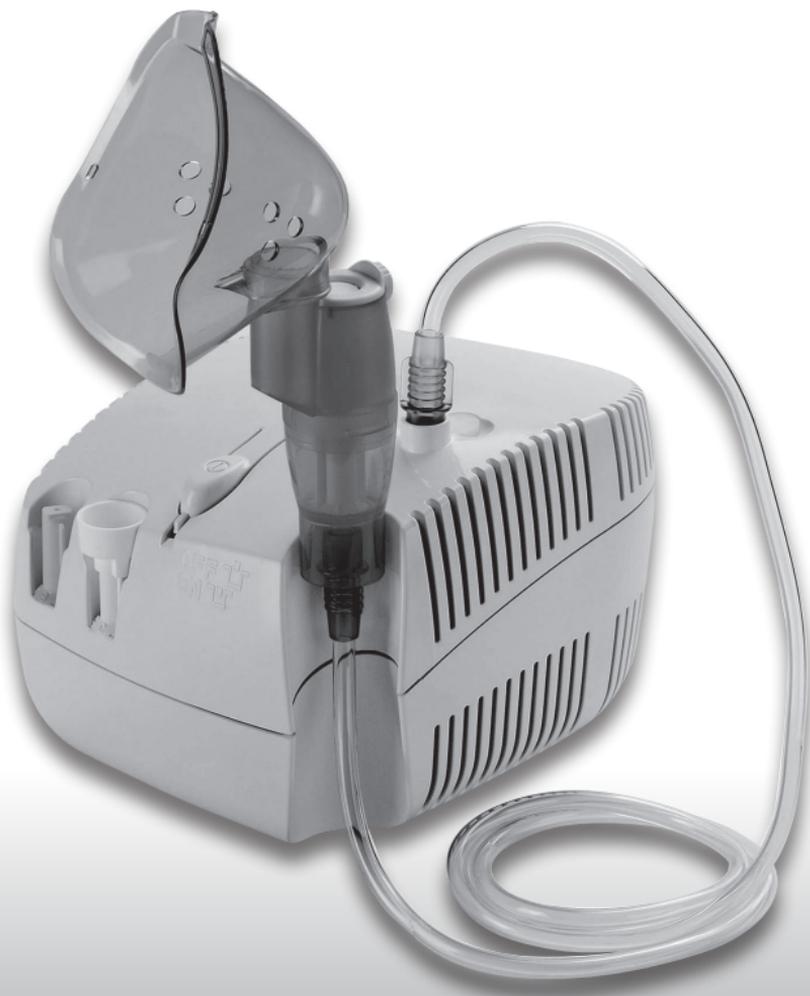


# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ингалятор компрессорный модели СХ  
в вариантах исполнения «AERO Kid» и «Mister R»



Модель СХ

# СОДЕРЖАНИЕ

1. ОПИСАНИЕ	3
1.1 Назначение	3
1.2 Комплектация	3
1.3 Технические характеристики	4
1.4 Условия эксплуатации	4
1.5 Информация об используемых материалах	4
1.6 Инструкция по нанесению цветных аппликаций (исполнение «AERO Kid»)	5
2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	5
2.1 Рекомендации и предупреждения	6
3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	7
3.1 Подготовка к работе	8
4. ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ	9
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	9
6. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ	10
7. ТАБЛИЦА ПОКАЗАТЕЛЕЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ	10
8. РАЗМЕР ЧАСТИЦ (ГРАНУЛОМЕТРИЧЕСКИЙ СОСТАВ)	10
9. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	11

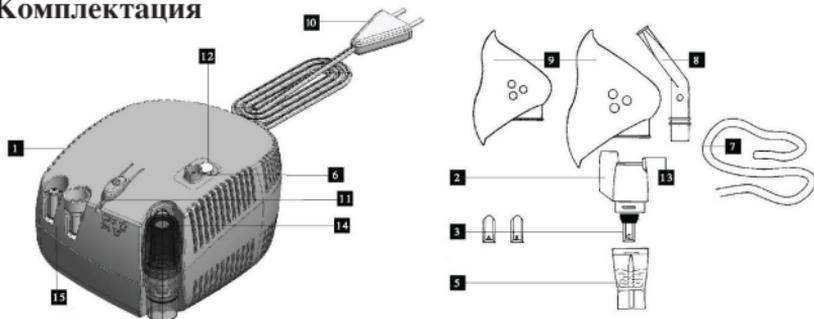
Настоящее руководство по эксплуатации содержит сведения о назначении, принципе действия, технических характеристиках, устройстве и работе ингалятора компрессорного модели СХ, а также правилах его эксплуатации, транспортирования и хранения.

## 1. ОПИСАНИЕ

### 1.1 Назначение

Ингалятор является средством индивидуального использования. Предназначен для лечения заболеваний верхних и нижних дыхательных путей, заболеваний лёгких, а также для профилактики ОРВИ. Позволяет вводить в форме аэрозолей дозы лекарственных веществ, таких как бронходилататоры, антибиотики, антисептики, стероиды, муколитики, фитосборы и минеральные воды.

### 1.2 Комплектация



№	Наименование	Кол-во
<b>ЧАСТИ</b>		
1	Воздушный компрессор (корпус прибора)	1
6	Патрубок соединения (вывод воздуха из компрессора)	1
10	Шнур электропитания	1
11	Выключатель	1
12	Воздушный фильтр	не более 5
14	Держатель стаканчика (элемент конструкции корпуса)	1
15	Держатель распылителей (элемент конструкции корпуса)	1
<b>ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</b>		
2	Верхняя часть стаканчика (распылительной камеры)	1
3	Распылители (пистоны) А-В-С	3
4	Нижняя часть стаканчика	1
7	Многоразовая силиконовая трубка	1
8	Мундштук (загубник)	1
9	Маска для взрослых (исполнение «Mister R»)	1
9	Маска для детей (исполнение «AERO Kid»)	1
13	Регулятор потока	1
	Комплект цветных аппликаций (исполнение «AERO Kid»)	1
	Руководство по эксплуатации	1

### 1.3 Технические характеристики

#### 1.3.1 Воздушный компрессор (корпус прибора)

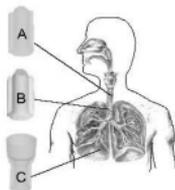
Режим работы	30 мин вкл. / 30 мин выкл.
Параметры сети электропитания	230В~ / 50 Гц / 0,7 А
Потребляемая мощность	160Вт
Предохранитель	1,6 А-Т 250В ~ L
Рабочее давление мин./макс.	0,7 – 1,9 бар (0,07-0,19 МПа)
Скорость воздушного потока мин./макс.	7 л/мин - 15 л/мин
Уровень шума	50 см ≈ 54 дБ
Габаритные размеры (ВхШхД)	120 x 150 x 175 мм
Масса прибора с принадлежностями	1.500 г
Срок службы	5 лет

#### Обозначения

«ON»	Вкл.
«OFF»	Выкл.

#### 1.3.2 Распылительная камера

Тип	«Andy Flow»
Номинальный объем	6 мл
Минимальный объем	1,5 мл
Остаточный объем	0,5-0,8 мл
Производительность мин./макс.	5-8 л/мин
Скорость распыления	0,25 мл/мин
Размер частиц:	пистон «А» - 4-6 мкм пистон «В» - 2-5 мкм пистон «С» - 0,5-3 мкм
Срок службы	6 месяцев или 120 сеансов



### 1.4 Условия эксплуатации

Температура окружающей среды	+10°C + 40°C
Относительная влажность	45 - 75 %

### 1.5 Информация об используемых материалах

Корпус прибора, распылительная камера, пистоны	- полипропилен
Маска детская /для взрослых, силиконовая трубка	- ПВХ мед. назначения, без фталатов
Мундштук	- полипропилен мед. назначения

## **1.6 Инструкция по нанесению цветных аппликаций (исполнение «AERO Kid»)**

Модель СХ в исполнении «AERO Kid» поставляется с комплектом самоклеющихся цветных детских наклеек, наносимых на корпус прибора. Для нанесения наклейки необходимо аккуратно отклеить ее от листа, к которому она прикреплена, и, придерживая ее кончиками пальцев, наклеить на корпус прибора.

### **ВНИМАНИЕ!**

Не клеить наклейки на вентиляционные отверстия, выключатель, регулятор потока, так как это может нарушить работу прибора.

## **2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед использованием прибора необходимо внимательно прочитать руководство по эксплуатации.
- Не использовать 100 % эфирные масла.
- Использовать только предписанные врачом лекарственные средства.
- Не использовать принадлежности или аксессуары сторонних изготовителей.
- Не использовать прибор вблизи легковоспламеняемых смесей.
- Не использовать прибор, если после снятия упаковки обнаружены повреждения, которые могли возникнуть при его транспортировке. Обратиться в Центр Технического Обслуживания.
- Перед применением убедиться в том, что напряжение в сети электропитания 220В.
- Не использовать прибор в случае повреждения шнура электропитания.
- Хранить прибор вдали от источников тепла.
- Не закрывать или засорять вентиляционные отверстия прибора.
- Принадлежности прибора являются предметами индивидуального пользования.
- После процедуры не оставлять остатки лекарственных средств в ингаляторе.
- Перед чисткой и тех. обслуживанием отключить прибор от сети электропитания.
- Не погружать прибор в воду или другую жидкость, а также не использовать во время принятия душа.
- Не увлажнять прибор.

- При загрязнении фильтра необходимо заменить его на новый.
- При случайном падении прибора в воду необходимо немедленно извлечь вилку из розетки, достать прибор из воды, обратиться в Центр Технического Обслуживания.
- Не использовать прибор мокрыми руками.
- Убедиться, что прибор расположен на устойчивой и прочной поверхности.
- Не использовать прибор во время сна.
- В случае неисправности отключить прибор и извлечь вилку из розетки. Обратиться в Центр Технического Обслуживания.
- После использования прибора убрать все его части, представляющие опасность для детей, в случае их проглатывания или попадания в дыхательные пути.

## **2.1 Рекомендации и предупреждения**

Терапия всегда предписывается врачом, который назначает тип лекарственного средства, дозировку и график проведения процедур. Максимальное время непрерывной работы прибора - 30 минут. Далее 30 мин. пауза.

Изготовитель, Центр Технического Обслуживания несут ответственность за безопасность изделия только в случае, если:

- сборка, испытание и ремонт прибора были выполнены уполномоченным персоналом;
- параметры сети электропитания соответствуют действующим нормативам;
- были выполнены все требования руководства по эксплуатации.

**Прибор может быть использован только по назначению. Нарушение условий эксплуатации влечет за собой лишение гарантии изготовителя (поставщика).**

### 3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

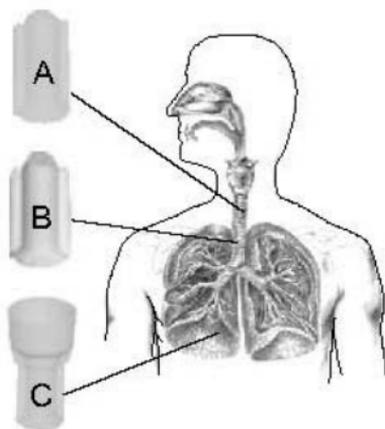
Стаканчик (распылительная камера) «Andy Flow» является медицинским изделием, преобразующим жидкое лекарственное средство в аэрозоль для его доставки в определенные отделы дыхательного тракта. Встроенный регулятор потока аэрозоля позволяет выбрать нужный объем вводимого лекарства (профилактика/интенсивная терапия, дети/взрослые).

Рекомендации к применению:

**Пистон «А»** – Лечение верхнего отдела дыхательного тракта

**Пистон «В»** – Лечение трахеально-бронхиального тракта

**Пистон «С»** – Лечение глубоко расположенных отделов дыхательного тракта



Лечение должно производиться сидя, удобно располагаясь в прямом положении. При использовании респираторной маски необходимо, чтобы она плотно прилегала к лицу. Дышать медленно, делая короткую паузу при завершении каждого выдоха и затем, производя быстрый вдох. Мундштук (8) при использовании должен держаться между зубами, сомкнув губы. При этом необходимо дышать ртом.

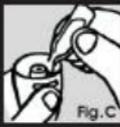
Терапия, использующая мундштук, предназначена для лечения нижних отделов дыхательных путей.

#### **ВНИМАНИЕ!**

До начала сеанса проверьте исправность прибора залив в стаканчик 2 мл лекарства и включив прибор на несколько секунд.

### 3.1 Подготовка к работе

Удостоверьтесь, что прибор выключен (выключатель (11) должен находиться в положении «OFF») и вставьте вилку в розетку.

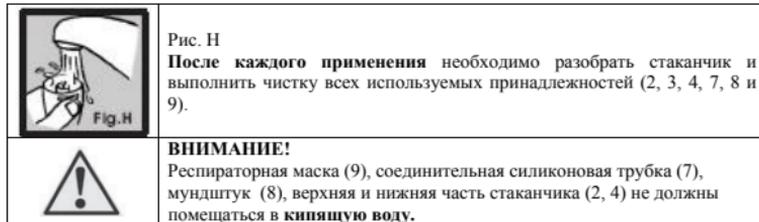
	<p>Рис. А Разберите стаканчик на 2 части (4 и 2), повернув верхнюю часть(4) против часовой стрелки.</p>
	<p>Рис. В Наденьте пистон(3) на форсунку в нижней части стаканчика.</p>
	<p>Рис. С Заполните нижнюю часть стаканчика лекарством, предписанным врачом.</p>
	<p>Рис. D Соберите 2 части (4 и 2) вместе.</p>
	<p>Рис. Е Присоедините один конец силиконовой трубки к нижней части стаканчика, другой к патрубку ингалятора (6).</p>
	<p>Рис. F Наденьте маску или мундштук на стаканчик.</p>
	<p>Рис. G Включите прибор и с помощью регулятора потока выберите нужный поток аэрозоля - см. таблицу 1 и 2.</p>

Если в течение сеанса необходима пауза, можно выключить ингалятор, нажав на кнопку выключателя (11). Лечение заканчивается, когда распылитель начинает подавать аэрозоль непостоянно.

При завершении лечения необходимо тщательно произвести чистку в соответствии с разделом «ЧИСТКА».

## 4. ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Перед чисткой необходимо отключить прибор и вынуть вилку из розетки (10).



Промыть принадлежности прибора нейтральным мылом, затем хорошо ополоснуть их проточной водой. При необходимости выполнить дезинфекцию. Для чистки можно использовать специальные химические дезинфицирующие средства. После чистки все принадлежности необходимо тщательно высушить. Чистка корпуса прибора – после каждого использования протереть сухой тряпкой.

Дезинфицирующий агент – 3% раствор перекиси водорода по ГОСТ 177-88 с добавлением 0,5% моющего средства. Возможен и другой способ дезинфекции принадлежностей, пригодный для воздействия на полипропилен, из которого они изготовлены.

**Дезинфекция изделия согласно руководству по эксплуатации и МУ 287-113.**

## 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При частом использовании прибора воздушный фильтр необходимо заменять один раз в год. Для замены фильтра нажать на рычаг под крышкой фильтра (12). Вынуть старый фильтр и заменить на новый. Старый фильтр можно опустить в моющее средство, затем тщательно промыть под струей проточной воды, высушить и убрать до следующей замены. Вставить крышку фильтра (12) на место.

Для замены предохранителя, расположенного внутри прибора, необходимо обратиться в Центр Технического Обслуживания.

Замена стаканчика (распылительной камеры) производится каждые 6 месяцев или после 120 сеансов.

## 6. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Допускается транспортирование всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах при температуре от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+60^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности воздуха до 90%.

## 7. ТАБЛИЦА ПОКАЗАТЕЛЕЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ

Таблица 1

Скорость воздушного потока (л/мин)	Пистон	Регулятор потока	Производительность по аэрозолю, мкм/мин	Производительность, мкм	Объем распыляемой жидкости, мл/мин
5,0	А	открыт	58	267	0,25
		закрыт	24	144	0,19
	В	открыт	66	297	0,28
		закрыт	29	190	0,19
	С	открыт	68	429	0,26
		закрыт	29	252	0,16
7,5	А	открыт	129	340	0,47
		закрыт	86	190	0,43
	В	открыт	152	372	0,56
		закрыт	81	211	0,44
	С	открыт	104	404	0,41
		закрыт	75	288	0,33

Примечание: испытания проводились с использованием 2,5 мл 1% раствора NaF, при скорости воздушного потока от 5,0 до 7,5 л/мин.

## 8. РАЗМЕР ЧАСТИЦ (ГРАНУЛОМЕТРИЧЕСКИЙ СОСТАВ)

Таблица 2

Скорость воздушного потока (л/мин)	Пистон	Регулятор потока	Средний аэродинамический диаметр массы (MMAD)	Геометрическое стандартное отклонение (GSD)
5,0	А	открыт	5,1	2,6
		закрыт	2,5	2,8
	В	открыт	4,2	2,5
		закрыт	3,8	2,5
	С	открыт	3,4	2,5
		закрыт	2,0	2,4
7,5	А	открыт	4,4	2,8
		закрыт	4,3	2,7
	В	открыт	4,0	2,4
		закрыт	4,0	2,5
	С	открыт	2,7	2,3
		закрыт	2,6	2,4

## 9. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия распространяется на все заводские дефекты, выявленные в течение 5 лет со дня продажи изделия и включает в себя бесплатный гарантийный ремонт и/или замену неисправных частей. В случае сдачи изделия в Центр Технического Обслуживания по истечении 14 дней со дня покупки, или в случае его выхода из строя не по вине покупателя после 3-х кратного гарантийного ремонта в течение гарантийного срока, покупатель имеет право обменять неисправный товар на аналогичный или потребовать возврат денег.

### Гарантийный талон

Наименование изделия		Печать продавца М.П.
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Номер чека/накладной		
Подпись продавца		

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Гарантийный талон действителен только при разборчивом и правильном заполнении всех его полей, наличии печати торговой организации, подписи продавца и клиента.

1.1 Гарантия не распространяется на:

1.2 механические повреждения;

1.3 повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;

1.4 повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами;

1.5 повреждения, вызванные несоответствием параметров питающей сети электропитания Государственным стандартам.

2. Настоящая гарантия не распространяется на товар, если недостатки в нем возникли вследствие нарушения потребителем правил пользования или хранения, действия третьих лиц или непреодолимой силы (ст. 17 п. 5 закона «О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ»).

3. Настоящая Гарантия не распространяется на принадлежности, которые имеют естественный ограниченный срок службы и являются предметом износа.

С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

\_\_\_\_\_  
(покупатель ФИО)

\_\_\_\_\_  
(подпись покупателя)

Квитанция № 1 гарантийный талон № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_ г.

Дата проведения ремонта / \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_ г.      Подпись мастера \_\_\_\_\_

Квитанция № 2 гарантийный талон № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_ г.

Дата проведения ремонта / \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_ г.      Подпись мастера \_\_\_\_\_

Квитанция № 3 гарантийный талон № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_ г.

Дата проведения ремонта / \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_ г.      Подпись мастера \_\_\_\_\_

**Срок гарантии – 5 лет**

**Центр Технического Обслуживания**

ЗАО «ВИТТА - Лизинг»

119331, г. Москва, Проспект Вернадского, 29

E-mail : Med-2000@med-2000.ru,

тел. (495) 981-88-73 с 10.00 до 18.00 по рабочим дням.

 **«MED 2000 S.r.l.»**

**Via dell'Artigianato 23/25 – Padenghe sul Garda (BS), Italy**

**Тел. +39-030-9907034 – факс +39-030-9903786**

**эл. почта: medexport@med2000.it - www.med2000.it**